

fig. 1

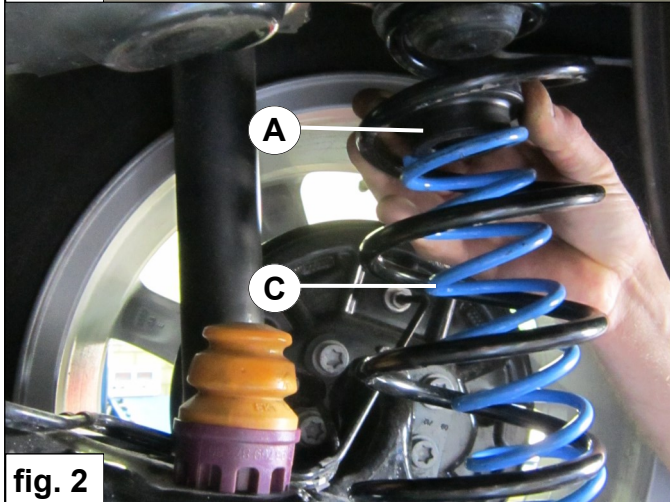


fig. 2

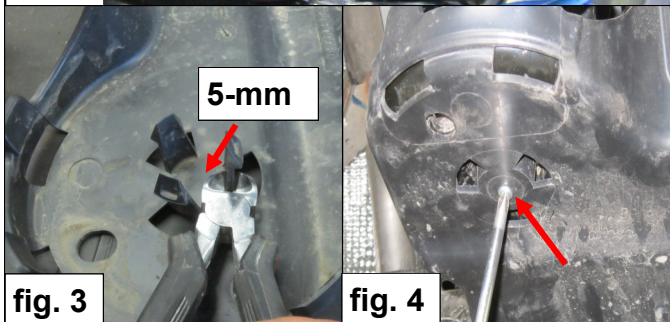


fig. 3

fig. 4



fig. 5

NL

1. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. De hoofdveer hoeft niet gedemonteerd te worden.
2. Demonteer beide beschermkappen van de achteras.
3. Plaats centreerblok **D** met de kleinste diameter in het midden van onderste veerrubber en plaats veerschotel **B**.
4. Breng de hulpveer **C** met een kantel beweging in de hoofdveer.
5. Plaats veerschotel **A** op de bovenzijde van de hulpveer **C** en centreer deze op bovenste veerrubber. Zie fig. 2.
6. Druk de hulpveer **C** in veerschotel **B**.
7. Laat de windingsuiteinden van hulpveer **C** naar voren wijzen.
8. Knip de drie lippen van de beschermplaat af en boor in het midden een gaatje van 5-mm. Zie fig. 3.
9. Monteer de beschermkap en fixeer deze met bijgeleverde parker. Zie fig. 4.
10. Zet de auto terug op zijn wielen.
11. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car. It is not necessary to remove the main spring.
2. Remove both protective caps from the rear axle.
3. Place centering block **D** with the smallest diameter in the middle of the lower spring rubber and insert spring seat **B**.
4. Tilt the auxiliary spring **C** into the main spring.
5. Place the spring seat **A** on top of the auxiliary spring **C** and center it on to the upper spring rubber. See fig. 2.
6. Press the auxiliary spring **C** into spring seat **B**.
7. Let the winding ends of auxiliary spring **C** point forward.
8. Cut the three lips of the protective cap and drill a hole in the middle of 5-mm. See fig. 3.
9. Mount the protective caps and secure it with the enclosed parkers. See fig. 4.
10. Put the car back on it's wheels.
11. Readjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an. Es ist nicht notwendig die Hauptfeder zu demontieren.
2. Entfernen Sie die beiden Kappen der Hinterachse.
3. Stelle Zentrierblock **D** mit dem kleinsten Durchmesser in der Mitte des unteren Federteller und Stelle Federteller **B**.
4. Drehen Sie der Hilfsfeder **C** in der originale Hauptfeder.
5. Stelle Federteller **A** auf der Oberseite des Hilfsfeder **C** und zentrieren Sie es auf der oberen federteller. Siehe Fig. 2.
6. Stellen Sie Hilfsfeder **C** auf der Federteller **B**.
7. Lassen Sie die Wicklungsenden Hilfsfeder **C** nach vorne gerichtet.
8. Schneiden Sie die drei Lippen des Schutzkappe und bohrt ein Loch in der Mitte (\varnothing 5-mm). Siehe Fig. 3.
9. Befestigen Sie die Schutzkappe und fixieren Sie ihn mit der Schraube aus dem Satz. Siehe Fig. 4.
10. Lassen Sie das Fahrzeug herunter.
11. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

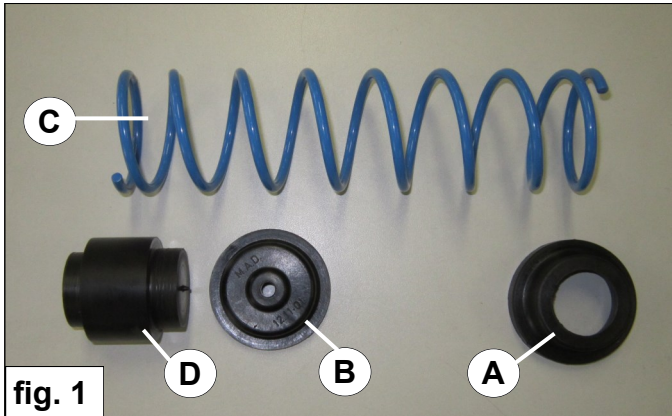


fig. 1

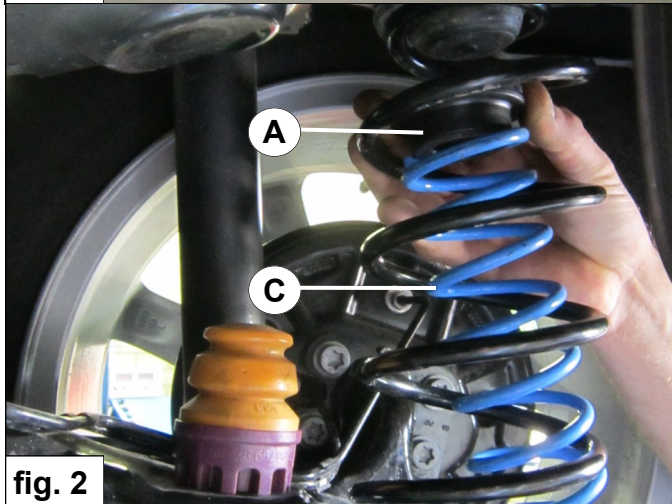


fig. 2

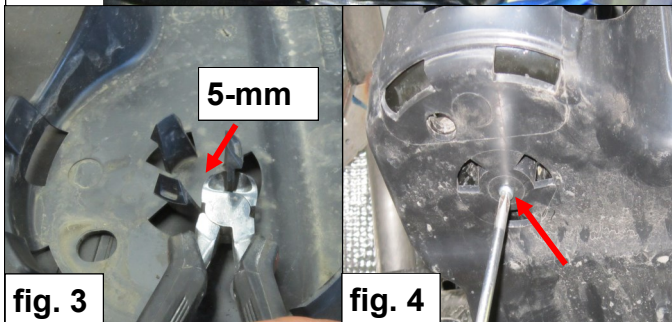


fig. 3

fig. 4



fig. 5

F

1. Soulevez le véhicule le plus haut possible hors des ressorts. Le ressort principal ne doit pas être démonté.
2. Enlevez les deux capuchons de protection de essieux l'arrière.
3. Au lieu centrage bloc **D** avec le plus petit diamètre au milieu du caoutchouc ressort inférieur placé et plaque à ressort **B**.
4. Introduisez le ressort auxiliaire **C** avec un mouvement de basculement dans le ressort principal.
5. Placez la coupelle **A** sur le ressort auxiliaire **C** et le centrer sur le ressort en caoutchouc haut. Voir Fig. 2.
6. Placez le ressort Auxiliaire **C** sur la coupelle **B**.
7. Laissez les extrémités des enroulements de ressort auxiliaire **C** orientée avant la voiture.
8. Couper les trois lèvres de la coupelle de protection et percez un trou au milieu de 5-mm. Voir Fig. 3.
9. Monter le capuchons de protection et le fixer avec la vis fournie. Voir Fig. 4.
10. Remplacez le véhicule sur les roues.
11. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen tills hjulen hanger fritt. Huvudfjädern behöver inte tas isär.
2. Ta bort båda skyddande caps bakifrån.
3. Istället centrering blocket **D** med den minsta diametern i mitten av den nedre fjäderbelastade gummi och insatsen fjädersäte **B**.
4. Ta med ytterligare fjädern **C** med en lutande rörelse i huvud fjädern.
5. Istället fjädersäte **A** på den övre sidan av den ytterligare fjädern **C** och centrera den i den övre gummi fjädern. Se fig 2.
6. Trycket i den ytterligare fjädern **C** fjädersäte **B**.
7. Låt de slingrande ändarna av den ytterligare fjädern **C** pekar framåt.
8. Skära de tre flikarna av den skyddande Caps och borra ett hål i mitten av 5-mm. Se Fig. 3.
9. Montera den skyddande caps och fäst den med medföljer skruv. Se Fig. 4.
10. Hissa ner bilen på marken.
11. Justera om strålkastarna.

E

1. Suba el coche hasta que las ruedas queden libres.
2. Retire las dos tapas de la parte trasera.
3. Montar centrado bloque **D** con el diámetro más pequeño a mediados de fondo muelle caucho y la posición plato de muelle **B**.
4. Llevar el muelle auxiliar **C** con un movimiento de inclinación en el muelle real.
5. Monte plato de muelle **A** en el lado superior del muelle auxiliar y el centro en superior plato de muelle. Véase fig. 2.
6. Llevar el muelle auxiliar **C** en plato de muelle **B**.
7. Muestra los extremos del resorte del muelle auxiliar **C** a la parte delantera del vehículo.
8. Al cortar tres los labios de los el escudo protector y perfore un agujero en el medio de 5 mm. Véase fig. 3.
9. Monte el escudo protector y fijarlo con el tornillo suministrado. Véase fig 4.
10. Dejar que el coche hacia abajo.
11. Compruebe el ajuste de los faros delanteros.